



## Decreto del Direttore 2024

**Oggetto:** Affidamento diretto per il servizio di proofreading di articolo scientifico-accademico in lingua inglese per successiva pubblicazione su rivista scientifica, per esigenze del Dipartimento di Economia, mediante ricorso al Mercato Elettronico-MEPA. CIG B09551E17D.

### IL DIRETTORE

- VISTI** il D.Lgs. 36/2023 e s.m.i., di seguito anche solo Codice, e in particolare gli artt.17 comma 2 e 50 comma 1 lett. b);  
l'art. 37 del D.Lgs. 33/2013 e s.m.i.;  
l'art. 28 del D.Lgs. 33/2013 e s.m.i.;  
l'art. 1, commi 449 e 450 della Legge 27 dicembre 2006, n. 296 e s.m.i.;
- RICHIAMATI** lo Statuto di Ateneo;  
il Codice etico e di comportamento dell'Università Ca' Foscari Venezia adottato con Decreto Rettorale n. 1116 del 05/11/2019 e modificato con D.R. n. 765 del 29/06/2023;  
la sottosezione "Rischi corruttivi e trasparenza" del Piano integrato di Attività e Organizzazione (PIAO) 2024-2026 redatto ai sensi dell'art. 6 del decreto legge 9 giugno 2021, n. 80 e approvato dall'Università con Delibera di Consiglio di Amministrazione n. 4 del 2 febbraio 2024;  
il Regolamento di Ateneo per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità, emanato con D.R. n. 255 del 04/04/2019 ed entrato in vigore l'11/04/2019;
- VISTO** l'art. 52, comma 1, del Codice che dispone "*Nelle procedure di affidamento di cui all'articolo 50, comma 1, lettere a) e b), di importo inferiore a 40.000 euro, gli operatori economici attestano con dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà il possesso dei requisiti di partecipazione e di qualificazione richiesti. La stazione verifica le dichiarazioni, anche previo sorteggio di un campione individuato con modalità predeterminate ogni anno*";
- RICHIAMATI** il Decreto del Direttore Generale rep. n. 946/2023 prot. n. 229958 del 6.10.2023 che ha approvato la modalità di estrazione del campione per l'avvio, ai sensi dell'art. 52, comma 1 del Codice, dei controlli "a campione" dei requisiti di partecipazione e di qualificazione richiesti;  
la Circolare n.12/2023 prot. n. 243093 del 26.10.2023 "*Avvio controlli a campione ai sensi dell'art. 52, comma 1, del D. Lgs. 36/2023. Definizione modalità estrazione del campione. Provvedimenti di sospensione*";
- CONSIDERATA** la necessità del Dipartimento di procedere alla revisione linguistica di un articolo scientifico-accademico in lingua inglese, di cui è autore un docente del Dipartimento di Economia, al fine di consentire la successiva pubblicazione su rivista scientifica specializzata;



- DATO ATTO** che la dott.ssa ing. Silvia Lovatti ha le competenze e i requisiti per assumere l'incarico di RUP ai sensi dell'art. 15 e dell'allegato I.2. del Codice;
- VERIFICATO** che, per il servizio di cui necessita l'Ateneo, alla data del presente provvedimento, non risulta attiva/o:
- convenzione stipulata dalla Consip S.p.A., di cui all'art. 26 della legge n. 488/99 e s.m.i.;
  - accordo quadro stipulato dalla Consip S.p.A.;
  - il sistema dinamico di acquisizione gestito dalla Consip S.p.A.;
- DATO ATTO** che, ai sensi dell'art. 48, comma 2, del Codice per il servizio in oggetto non sussiste un interesse transfrontaliero certo per il modico valore dell'affidamento;
- VERIFICATO** che nel MEPA è attivo il bando per la fornitura di SERVIZI con riferimento alla classe merceologica "Servizi di traduzione e/o interpretariato - MEPA-Servizi", cui fa riferimento il CPV 79530000-8-Servizi di traduzione, del servizio che si intende acquistare;
- CONSIDERATO** che sul Mercato Elettronica della Pubblica Amministrazione, piattaforma di approvvigionamento digitale di Consip S.p.A., è stata avviata la trattativa diretta n. 4108945 per l'affidamento del servizio in oggetto con l'operatore economico TRANSLATED SRL con sede a Roma, in via Indonesia 23 (P.IVA/C.F. 07173521001), abilitato alla categoria merceologica "Servizi di traduzione e/o interpretariato-MEPA-Servizi";
- CONSIDERATO** che l'offerta economica, presentata dall'operatore economico TRANSLATED SRL (P.IVA/C.F. 07173521001), pari a euro 390,00 (IVA esclusa), è congrua e risponde pienamente alle esigenze della Struttura;
- PRESO ATTO** dell'art. 49 del D.Lgs. n. 36/2023, è consentito derogare all'applicazione del principio di rotazione per gli affidamenti diretti di importo inferiore a euro 5.000;
- VISTO** il bilancio unico di previsione annuale 2024 approvato con delibera del Consiglio di Amministrazione del 15 dicembre 2023;
- VISTO** il budget del Dipartimento di Economia per l'esercizio 2024 approvato dal Consiglio di Dipartimento nella seduta del 19 ottobre 2023;
- CONSIDERATO** che l'operatore economico TRANSLATED SRL con sede a Roma, in Via Indonesia 23 (P.IVA/C.F. 07173521001) ha dichiarato di non trovarsi in nessuna delle condizioni di esclusione di cui agli artt. 94 e 95 del Codice e ha comunicato gli estremi del conto dedicato in materia tracciabilità dei flussi finanziari ai sensi della Legge 136/2010 e s.m.i. (dichiarazione acquisita con prot. n. 0067009 del 04/03/2024);
- RINENUTO** di affidare il servizio in oggetto ai sensi dell'art. 50, comma 1, lett. b) e ai sensi dell'art. 52 comma 1 del Codice;
- ACQUISITO** il codice identificativo gara CIG B09551E17D per l'affidamento del servizio in oggetto;
- DATO ATTO** che non è stato richiesto il C.U.P. in quanto non obbligatorio ai sensi dell'art 11 della Legge 3/2003;



- DATO ATTO** che, per il servizio in oggetto, non risulta necessaria la redazione del documento unico di valutazione dei rischi da Interferenza (DUVRI), in quanto la prestazione in argomento rientra nell'ipotesi di cui all'art. 26, comma 3 bis, del D.Lgs. 81/2008;
- CONSIDERATO** che per il servizio in oggetto, ai sensi dell'art. 53 comma 4, non viene richiesta la garanzia definitiva tenuto conto dell'importo modico del servizio;
- PRESO ATTO** che non sussistono situazioni di conflitto di interessi e di presenza di condanne penali per delitti contro la pubblica amministrazione nei confronti del Responsabile Unico del Progetto, di cui all'art. 16 del Codice (di cui alla nota prot. n. 0066643 del 04/03/2024) e del Direttore del Dipartimento (di cui alla nota prot. n. 0032215 del 31/01/2024);
- PRESO ATTO** che la Struttura proponente ha attestato la conformità del provvedimento alla legislazione vigente;
- VERIFICATA** la disponibilità di fondi sull'UA.A.DP.ECO, progetto ECO.INCENTIVO.2021.II.SEM.CAMATTI\_daFSREST, esercizio 2024;

#### DECRETA

- Art. 1** Di autorizzare, ai sensi degli artt. 50, comma 1, lett. b) e 52 comma 1 del D.Lgs. 36/2023, l'affidamento diretto del servizio di revisione linguistica di articolo scientifico-accademico in lingua inglese (Trattativa Diretta MEPA n. 4108945), a favore dell'operatore economico TRANSLATED SRL con sede a Roma, in Via Indonesia 23 (P.IVA/C.F. 07173521001), per l'importo complessivo pari a euro 390,00 (IVA esclusa).
- Il contratto sarà perfezionato mediante sottoscrizione digitale del documento di stipula generato dalla piattaforma MEPA di Consip Spa.
- Art. 2** Di autorizzare la spesa complessiva di euro 475,80 (IVA compresa) e la scrittura anticipata COAN n. 16785/2024, sull'UA.A.DP.ECO, progetto ECO.INCENTIVO.2021.II.SEM.CAMATTI\_daFSREST, voce COAN A.C.06.08.02.03 Altre consulenze, esercizio 2024.
- Art. 3** Di nominare, ai sensi dell'art. 15 del D.Lgs. 36/2023 e s.m.i. e dell'allegato I.2. la dott.ssa ing. Silvia Lovatti Responsabile Unico del Progetto.
- Art. 4** Di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito web dell'Ateneo nella sezione "Amministrazione Trasparente" ai sensi di legge.

Venezia, 05/03/2024

Il Direttore  
Prof. Giacomo Pasini  
*firmato digitalmente*

VISTO: IL RUP Ing. Silvia Lovatti  
*firmato digitalmente*